

Coilnagler Typ 556 DC

Deutsch

- [1] Abmessungen: L = 287; H = 273 B = 116 mm;
- [2] Gewicht: 2,25 kg.
- [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar;
- [4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
- [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 7 bar:
1,06 l freie Luft.
- [6] Eintreibgegenstand: Nägel 3,02 mm Schaftstärke in den Längen von 19 bis 45 mm.
- [7] A-bewerteter Einzelereignis-Schalleistungspegel $L_{Wa, 1s} = 102,9$ dB
- [8] A-bewerteter Einzelereignis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz $L_{pA, 1s} = 99,9$ dB
- [9] *Vibrationskennwert 2,53 m/s²
- [10] Magazinart: Coil Oberlader
- [11] Ladekapazität: 1 Coil
- [12] Luftanschluß: 9 bis 10 mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Beladen des Magazins

Hebel an der Kopfstückklappe betätigen und die Magazinklappe öffnen (Bild 1). Stellen Sie den Coilführungsteller auf die erforderliche Nagellänge ein. Ziehen Sie dazu den Coilführungsteller nach oben und rasten ihn in der erforderlichen Position ein (Bild 2). Die Nagelrolle so einlegen, daß der Anfang außerhalb des Magazintopfes liegt. Den ersten Nagel zwischen die Sperrklauen legen (Bild 3). Danach die Magazinklappe und die Kopfstückklappe schließen.

Achtung: Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Nagelmagazin entleeren. Die Befestigung der Kappe mit den 4 Zylinderschrauben 14512444 muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers

Die vier Zylinderschrauben 14512444 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 4). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Nagelgehäuse herausdrücken (Bild 6). Kolben komplett austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-ORing einfetten mit O-Ring-Fett 13301706.

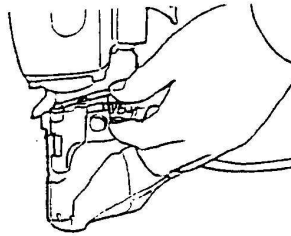
Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Treiber-Kolbeneinheit herausnehmen. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine Holzplatte schlagen. Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (O-Ring-Fett 13301706) ersetzen. (Abb. 8).

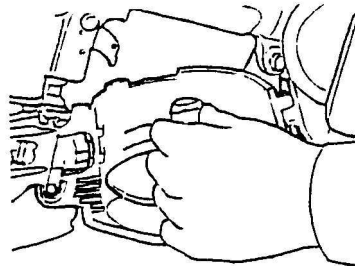
Auswechseln der Ventil-O-Ringe

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Das Ventil herausnehmen, defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet mit O-Ring-Fett 13301706 wieder einsetzen.

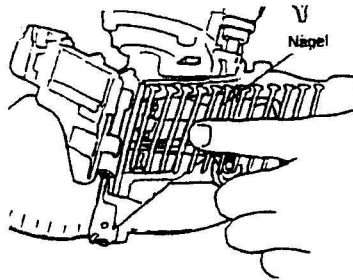
1



2



3



Coil Nailer Type 556 DC

English

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Loading of magazine

Depress lever on nose-housing door and open magazine cover (fig. 1). Adjust nail plate to required nail length. Four adjustments are possible. To adjust lift guide post until it engages in the required position (fig. 2). Insert the nail coil into the magazine, feed the nails forward locating the first nail between the claws (fig. 3). Then close the magazin door and the nose-housing door.

Attention! Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair. Always fix the cap with 4 allen bolts 14512444 a torque wrench adjusted to 14 Nm.

To replace driver blade

Take out 4 bolts 14512444 and loosen complete cap (fig. 4). The piston with driver blade can now be removed by using a spre driver blade and pushing it from below (fig. 6). The replace the complete piston. Before refitting grease with O-ring grease 13301706.

To replace bumper and cylinder

See instructions "to replace driver blade", then take out piston-driver assembly. Invert machine and tap gently on wooden surface (fig. 8). By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from

the housing. Replace damaged parts and grease before refitting with special grease 13301706.

To replace O-rings on valve system

See instructions "to replace driver blade". Take out valve and replace wrong O-rings. Grease O-rings with special grease 13301706 .

Français

Cloueur pneumatique type 556 DC

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Remplacement de pièces défectueuses:

Alimentation du chargeur

Actionner le louet du clapet frontal, ouvrir la porte du boîtier (fig. 1). Positionner le disque de support du rouleau de clous à la longueur des clous à utiliser (fig. 2). Introduire le rouleau de clous dans le boîtier de telle manière à ce que son début soit placé à l'extérieur du boîtier. Bloquer le premier clou entre les griffes du dispositif d'avancement (fig. 3). Fermer le clapet frontal ainsi que la porte du boîtier.

Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin. La fixation du capuchon avec ses 4 vis cylindriques 14512444 doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 14 Nm.

Marteau

Retirer les quatre vis cylindriques 14512444 et le capuchon complet (fig. 4). Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (fig. 6). Remplacer piston complet. Bien graisser avec la graisse 13301706.

Amortisseur y cylindre

", sortir ensuite l'unité piston/marteau. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois. Suite à ce choc, le cylindre et l'amortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (graisse pour joints toriques 13301706) et les monter sur l'appareil (fig. 8).

Joint de soupape

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", ensuite sortir la soupape. Remplacer les pièces défectueuses et les remettre avec de la graisse 13301706.

Español

Grapadora neumática tipo 556 DC

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Sistema de carga

Bajar la palanca de la tapa situada en la nariz del cuerpo y abrir la puerta del cargador (fig.1). Ajustar el soporte de los clavos a la altura requerida, de acuerdo con el largo del mismo. Para conseguirlo, debe levantarse la guía hasta que encaje con la posición deseada (fig.2). Colóquese la bobina de clavos de forma que los primeros sobresalgan del cargador. Situe los primeros clavos entre el dentado (fig.3). Cierre entonces la puerta del cargador y la tapa de la nariz.

Cambio de piezas

Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con los 4 tornillos cilíndricos 14512444 con una llave dinamométrica ajustada a 14 Nm.

Cambio de la lengüeta

Extraer los 4 tornillos 14512444 y levantar la tapa (fig. 4). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el pistón con su lengüeta (6). Sustituir la válvula completa. Engrasarse abundantemente con la grasa especial 13301706.

Cambio del aro tórico del pistón

Véase descripción "cambio de la lengüeta", después se procede a cambiar el conjunto lengüeta/pistón. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasárlas con grasa especial 13301706 (8).

Cambio del amortiguador y cilindro

Véase descripción "cambio de la lengüeta".Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial 13301706 (8) **Cambio de los aros tóricos de la válvula** Véase descripción "cambio de la lengüeta". Soltar la válvula. Conviene cambiar totalmente los aros tóricos sometidos a un mayor desgaste y volverlos a insertar con grasa para aros tóricos 13301706.

Italiano

Fissatrice per chiodi in stecca 556 DC

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate. Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Sostituzione delle parti di usura

Caricamento dell'inclodatrice

Azionare la leva ed aprire il portello del caricatore dei chiodi (fig. 1). Registrare il piatto porta-ruolo in funzione della lunghezza dei chiodi da utilizzare. E sistono quattro possibilità di registrazione che si ottengono girando il perno di guida fino a quando è stata raggiunta la posizione desiderata (fig. 2). Posizionare il rullo dei chiodi, in modo tale che l'inizio fuoriesca dal caricatore, quindi richiudere il caricatore. Inserire il primo chiodo nelle guide in modo tale che le teste dei chiodi scorrano nelle previsto fenditure (fig. 3). Quindi richiudere il portello guida-chiodi.

Attenzione: staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave di-namometrica registrata su un momento torcente di 14 Nm.

Sostituzione della lama

Svitare le 4 viti cilindriche 14512444 togliere il coperchio completo (fig. 4). Con una lama di scorta, che deve essere inserita dal di sotto nel canale di sparo, spingere verso l'eterno il complesso lama/pistone (fig.6). Reinsere il pistone con gli O-Ring fortemente ingrassati con grasso 13301706.

Sostituzione dell'ammortizzatore e del cilindro

Seguire la le istruzioni "sostituzione della lama". Sfilare il complesso lama-pistone.Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno, in modo da provocare l'uscita del cilindro e del tampone ammortizzatore. Sostituire le parti difettose ed ingrassarle leggermente prima del rimontaggio (usare grasso per O-Ring 13301706 (fig. 8).

Sostituzione dell'O-ring della valvola

Seguire la le istruzioni "Sostituzione della lama". Sfilare la valvola, sostituire gli O-Ring difettose. Procedere al rimontaggio usando il grasso per O-Ring 13301706.

Nederlands

Luchtdruk Coilnailer Type 556 DC

Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructie boekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek).

Laden van het magazijn

Druk de pal in, open het klepje (fig. 1) en daarna de magazijnkap. Stel de nagelschijf in op de te verwerken nagellengte. Er zijn vier instelmogelijkheden (fig. 2). Trek de nagelschijf naar boven en klik deze in de gewenste positie. Leg de rol zodaing in, dat een eindje nagels uit het magazijn steekt. Leg nu de eerste nageltussen in de geleidenoocken (fig. 3) en sluit het klepje en het magazijndeksel.

Reparatiewerkzaamheden

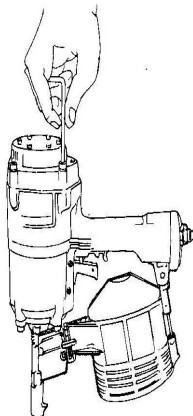
Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en onlaadt het magazijn.

Vervanging van slagpen en zuiger

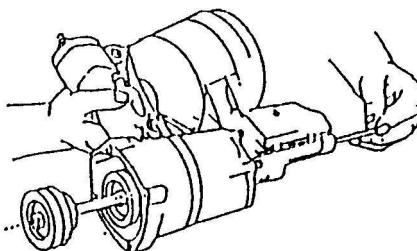
Draal de vier inbusbouten 14512444 los en neem de kap er af (afb. 4). Zuiger en slagpen kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen met het reserveslagpen. Zuiger vervangen, invetten met O-ring vet 13301706. De kap moet worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van 8 Nm is ingesteld.

Vervanging van buffer en cylinder

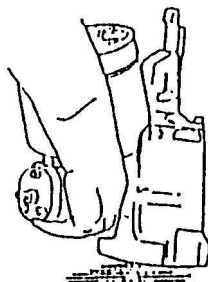
4



6



8



Zie beschrijving "vervangen van het slagpen".Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout. door de schok schiet de cylinder met de buffer los, neem deze er nu uit (fig. 8). Defekte onderdelen vervangen, invetten met O-ring vet 13301706.

Vervanging van de ventiel O-ringen

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Defekte O-ringen vervangen en invetten met O-ring vet 13301706.

Dansk

Coilnagler type 556 DC

Denne reservedelsliste/ disse service-oplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. dette materiale bedes de venligst gennemlæse omhyggeligt samt iagttage sikkerhedsoplysningerne før brugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [] (Se også brugerhåndbog.)

Ladning af magasinet

Aktivér grebet ved hovedstykkeklappen og åbn magasinklappen (illustration 1). Indstil rullestyrtallerkenen på den nødvendige sømlængde. De har fire indstillingsmuligheder (illustration 2). Træk rullestyrtallerkenen opad og sæt den i hak i den nødvendige position. Sømrullen lægges ind sådan, at begyndelsen ligger uden for magasinskålen. Det første søm lægges mellem sømreklørerne (illustration 3). Derefter lukkes magasinklappen og hovedstykkeklappen.

Bemærk: Apparatet kobles fra tryklufttilførselen, klammermagasinet tømmes.Befæstelsen af kappen med de fire cylinderskruer 14512444 skal ske med en skrutrækker, på hvilken momentet er indstillet til 14 Nm.

Udskiftning af drivdorn og stempel

De fire cylinderskruer 14512444 og kappen løftes komplet af. Med reservedrivdornen, der nedefra føres ind i drivdornkanalen, trykkes drivdornstempeleneheden op efter ud af sømhuset (illustration 6). Før genindsættelsen indfedtes stempel-O-ringen med O-ringsfedt 13301706.

Udskiftning af puffer og cylinder

Kappe og drivdorn-stempeleheden demonteres som ovenfor beskrevet. Herefter vendes sømme-maskinen om og slås kraftigt mod en plan træplade. På grund af rystelsen løsnes cylinderen, og pufferen lader sig let tage ud af huset. Defekte dele udskiftes, nye indsættes let indfedtet (O-ringsfedt 13301706).

Svensk

Spiktrådspistol typ 556 DC

Denna lista på reservdelar och dessa serviceanvisningar utgör tillsammans med bifogad handledning bruksanvisningen, Läs noggrant igenom den och beakta säkerhetsanvisningarna.

In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [] (Se även handledningen.)

Laddning av magasin

Öppna magasinluckan med spaken på huvudluckan (bild 1). Ställ in inställningsanordningen för aktuell spiklängd. Totalt finns fyra inställningslägen (bild 2). Dra inställningsanordningen uppåt och lås den i önskat läge. Placera spikrullen på så sätt att dess början ligger utanför magasinlådan. Lagg den första spiken mellan spärrklona (bild 3). Stäng därefter magasinluckan och huvudluckan.

Observera: Koppla ur apparaten från trykluftstillförseln, töm klammermagasinet. Kåpan måste därefter skruvas fast med de fyra cylinderskruvarna 14512444 med en skruvmejsel och dras åt med ett vridmoment på 14 Nm.

Byte av drivning och kolv

Skruva bort de fyra cylinderskruvarna 14512444 och ta bort hela kåpan. Tryck ut kolv/drivning-enheten uppåt ur spikhammarhuset (bild 6) med utbytesdrivning, som förs in från undersidan i drivkanalen. Fetta, före montering, in kolv O-ringen med ett O-ringsfett 13301706.

Byte av stötdämpare och cylinder

Demontera kåpa och kolv/drivning-enhet som beskrivs ovan. Vänd sedan på spikhammaren och slå kraftigt mot en plan träskiva. Cylindern och stötdämparen lossnar av skakningarna och kan sedan enkelt tas ut ur huset. Byt defekta delar och montera efter lätt infettning (O-ringsfett 13301706).

Suomed

Kollinaulakone tyyppi 556 DC

Varaosalista ja huolto-ohjeet muodostavat yhdessä oheisen käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin. [] (Kts. myös käyttäjäkäsikirja.

Makasiinin täyttäminen

Paina päätyluukun vipua ja avaa makasiiniluukku (kuva 1). Säädä rullanohjain vaadittavalle naulapituudelle. Säätövaihtoehtoja on neljä (kuva 2). Vedä rullanohjainta ylöspäin ja lukitse se vaadittavaan asentoon. Aseta naularulla paikoilleen siten, että sen alkupää on makasiinisäiliön ulkopuolella. Aseta ensimmäinen naula tarrainten väliin (kuva 3). Tämän jälkeen sulje

makasiiniluukku ja päätyluukku.

Huomio: Irrota laite paineilmalähteestä, tyhjennä naulamakasiini. Suojuksen kiinnitys 4 sylinteriruuvilla 14512444 on suoritettava vääntimellä, jonka vääntömomentti on säädetty 14 Nm:iin.

Ohjaimen ja männän vaihto

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 14512444 ja nosta suojus kokonaan pois. Paina mäntä-ohjainyksikkö ylöspäin irti nauhaimen rungosta varaohjaimen avulla, joka johdetaan alhaalta päin ohjainkanavaan (kuva 6). Ennen laitteen kokoamista rasvaa männän O-rengas O-rengasrasvalla 13301706.

Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto

Irrota suojus ja mäntä-ohjainyksikkö edellä kuvatulla tavalla. Tämän jälkeen käännä nauhin ja lyö voimakkaasti tasaista puulevyä vasten. Kolahduksen voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voitele kevyesti (O-rengasrasvalla 13301706) ja aseta paikoilleen.

1	Zylinderschraube	14512444	19	Puffer	14511347	51	Vorschieberkolben	14512462	86	Einstellplatte	14512484
2	Allan screw	14506709		Bumper			Feed piston		90	Adjusting plate	14512482
50	Vis cylindrique	13303735		Amortisseur			Piston d'avancement			Plaque d'ajustage	
60	Tornillo allen	14510179		Amortiguador			Piston alimentador			Tapa de ajuste	
82		14512479									
88		14512481	20	Abdeckblech	14512455	52	Achse	14508937	87	Magazinhalter	14512485
91		14512486		Cover		65	Pin	14512469		Magazine guard	
				Couverture		67	Axe	14510158		Support de magasin	
3	Luftleitdeckel	14512445		Tapa		80	Eje	14512478		Abrazadera cargador	
	Air deflector										
	Couvercle de déflecteur										
	Tapa deflector de aire		21	Schutz	14512456	53	Schenkelfeder	14512463	89	Sicherungsmutter	14511843
				Cover		69	Leg spring	14512471		Safety nut	
4	Gummischeibe	14506710		Capot			Ressort à branches			Ecrou de sûreté	
	Rubber washer			Guarda			Muelle en pata			Tornillo de seguridad	
	Disque de caoutchouc										
	Arandela de caucho		23	Zylinderring	14512458	58	Stützring	14512465	92	Ausiösebügel	14512487
				Cylinder spacer		96	Supporting ring	14511336		Safety yoke	
				Anneau de cylindre			Bague d'appui			Palpeur de sécurité	
5	Kappe	14512446		Espaciador del cilindro			Aro de soporte			Estribo de seguridad	
	Cylinder cap unit										
	Capuchon										
	Cabeza		26	Ventilbuchse	14506726	59	Federtopf	14512466	93	Ausiösebügelführung	14512488
				Valve bush			Spring plate			Safety yoke guide	
				Douille de soupape			Cuvette de ressort			Guide pour sécurité	
				Casquillo valvula			Piatto di molla			Guia del estribo de seguridad	
6	Kappeneinsatz	14512447									
	Cap insert										
	Douille supérieure										
	Cabeza superior		27	Ventilkolben	14506727	61	Sperrklaue	14512467	94	Sicherheitsanschlag	14512489
				Valve piston		62	Check pawl	14512483		Safety stopper	
				Piston de soupape			Cliquet d'arrêt			Bouchon de sécurité	
				Piston valvula			Trinquete de seguridad			arresto di sicurezza	
7	O-Ring	14512448									
10	O-ring	13303303									
16	Joint torique	13303018									
22	Aro torico	14512457	31	Ventilstange	14506730	66	Kopfstückklappe	14512470	97	Einstellring	14512491
24		14508920		Valve shaft			Nose housing door			Adjust collar	
25		13302955		Tige de soupape			Clapet de la tête			Collar de reglage	
28		14508394		Vastago valvula			Puerta testero			Collar de ajuste	
29		14506897									
32		14506247	33	Ventilkappe	14506731	68	Sicherungsscheibe	14506890	98	Einstellschraube	14512492
42		14506910		Valve cap			Retaining washer			Adjust screw	
47		14509216		Capuchon de soupape			Clips			Vis ajusteur	
48		14506907		Tapa valvula			Clip			Dial de ajuste	
55		14508927									
56		13303230	34	Spannhülse	14506206	70	Verrieglung	14509830	99	Ausiösesicherung	14510443
79		14512477	35	Split pin	14509187		Block			Safety yoke	
102		14510169	36	Douille fendue	14506252		Verrouillage			Palpeur de sécurité	
			71	Pasador elastico	14512288		Bloqueo			Estribo de seguridad	
8	Druckfeder	14511838									
30	Compression spring	14506729	37	Auslöser	14510430	72	Magazinabdeckung	14511228	100	Führungsbloc	14512493
40	Ressort à pression	14508889		Trigger			Magazine cover			Guide horse	
57	Muelle de presión	14512464		Levier de détente			Couvercle de magasin			Guide bras enclume	
63		14512468		Gatillo de disparo			Tapa cargador			Bloque guía	
64		14508939	38	Ventilhebelstift	14506732	73	Schutz	14512472	101	Schutzkappenknopf	14512494
95		14512490		Trigger valve stem			Cover		104	Dust cover hook	14509501
				Axe de levier de détente			Capot			Bouton pour le de securité	
				Pasador valvula gatillo			Guarda			Boton de seguridad	
9	Hauptventilkolben	14512449									
	Head valve piston										
	Piston de soupape		39	Scheibe	14506733	74	Stopfen	14512473	103	Spritzschutz	14511550
	Piston cabeza de la valvula		54	Washer	14509998	85	Post cap	14508949		Splash guard	
			83	Rondelle	14510101		Capuchon			Pare-éclaboussures	
				Arandela			Capuchon			protección contra salpicaduras	
11	Hauptventildichtung	14512450									
	Head valve seal										
	Soupape principale-douille		41	Gehäuse	14512459	75	Zugfeder	14512474	105	Distanzbuchse	14509502
	Sellado cabeza de la valvula			Body			Tension spring			Spacer	
				Corps			Ressort de traction			Douille de distance	
				Cuerpo			Muelle de traccion			Casquillo distanciador	
12	Dichtung	14512451									
	Seal										
	Douille		43	Reduzierstück	14508401	76	Coilführungsteller	14512475			
	Junta obturadora			Reducing bush			Nail support				
				Réducteur			Support du rouleau de clous				
				Reductor			Soporte de los clavos				
13	Kolbenring	14512452									
	Piston ring										
	Segment de piston		44	Anschlußnippel	14000248	77	Magazinbolzen	14512476			
	Aro del piston			Air hose connector			Magazine post				
				Embout de raccordement			Tige ajusteur				
				Conector de aire manguera			Cargador bulon				
14	Treiber	14512453									
	Driver										
	Marteau		45	Staubkappe	14509381	78	Magazin	14511279			
	Lengueta			Dusty cover			Magazine				
				Poussière garde			Chargeur				
				Polvo caperuza			Carga				
15	Zylinderabstützung	14510389									
	Cylinder spacer										
	Support de cylindre		46	Kopfstück	14512460	81	Buchse	14510100			
	Soporte cilindro			Nose housing			Bushing				
				Tête			Douille				
				Testero			Casquillo				
17	Zylinder	14512454									
	Cylinder										
	Cylindre		49	Vorschieber	14512461	84	Schraube	14512480			
	Cilindro			Pusher			Screw				
				Chariot			Vis				
				Empujador			Tornillo				
18	Zylinderring	14506821									
	Cylinder spacer										
	Anneau de cylindre										
	Espaciador del cilindro										

Deutsch
English
Français
Español

Ersatzteilliste und Servicehinweise
Spare parts list, service instructions
Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage
Lista de recambios e instrucciones de uso

BeA®

Typ
Type
Tipo

556 DC

[Art.-Nr.12100609]

